

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica

daniel.cassany@upf.edu

<http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm>

<http://www.upf.edu/dtf/xarxa/paral.htm>



Propósitos

1. Presentar sucintamente un mapa de los diferentes enfoques con que se investiga y se enseña la lectura y la escritura.
2. Situar la práctica de cada uno en este mapa y descubrir cómo se puede mejorar.
3. Ofrecer recursos para mejorar la enseñanza e incrementar las capacidades de los aprendices.



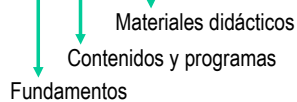
Índice

Propósitos

1. **Enfoques lingüísticos:** Énfasis en el código
2. **Enfoques psicolingüísticos:** estrategias cognitivas
3. **Enfoques socioculturales:** contexto, comunidad, géneros
 - 3.1. Géneros discursivos
 - 3.2. La alfabetización crítica
 - 3.3. La alfabetización electrónica

Algunas conclusiones

Bibliografía



Tres grandes enfoques

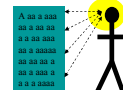
- Distinguimos 3 grandes enfoques:

Enfoques lingüísticos



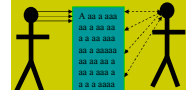
lectura
redacción

Enfoques psicolingüísticos



comprensión
composición

Enfoques socioculturales / sociolingüísticos

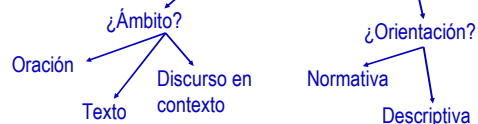


prácticas discursivas
género profesional



1. Rec. lingüísticos: Fundamentos

- **Objeto de aprendizaje:** los recursos lingüísticos.
- Leer y escribir requiere dominar las reglas que constituyen la oración, la lengua, el texto, etc.



- **Fundamentación** en las diferentes corrientes lingüísticas: gramática tradicional, estructuralista, generativa, lingüística del texto, etc.



1. Rec. lingüísticos: Contenidos

- **Normativa:** ortografía, morfosintaxis, enriquecimiento léxico norma estándar.
- **Construcción de la oración:** subordinación, relativos, construcciones especiales, barbarismos.
- **Cohesión:** anáforas, elipsis, conexión, marcadores discursivos, puntuación, etc.
- **Coherencia:** estructura del texto, párrafo, selección de la información, tipos y secuencias discursivas.
- **Tipos de discurso:** superestructuras, secuencias.



1. Rec. lingüísticos: Materiales

- **Diversidad de objetivos:** corrección normativa, adquisición del código, maduración sintáctica, construcción del discurso, etc.
- **Propuestas didácticas y ejercicios:**
 1. *Instrucción teórica y ejercicios controlados, mecánicos:* manipulación sintáctica, ordenar frases, construir párrafos, sinonimia, etc.
 2. *Prácticas intensivas y extensivas* de lectura y escritura fuera del aula: comentarios de texto.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 7

1. Rec. lingüísticos: Dos ejemplos

- **Los talleres:**
 - El aprendiz dedica el tiempo en clase a escribir y leer.
 - El docente es un animador, lector experto.
 - De la literatura a los textos sociales.
- Las “**tipologías textuales**”:

Descripción
Narración
Argumentación
Predicción
Explicación
Diálogo
Retórica

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 8

1. Rec. lingüísticos: demo

Recurso lingüístico: *Hacer explícito lo escondido*

Hay una concentración del 65% de la inversión de Ferrocarril en cinco grupos de promotores, y hay un riesgo global de 2.000 € en las promociones.	Cinco grupos de promotores concentran el 65% de la inversión de Ferrocarril, y las promociones tienen un riesgo global de 2.000 €.
Se han difundido varios chismorreos sobre los príncipes a través de la prensa italiana.	La prensa italiana ha difundido varios chismorreos sobre los príncipes.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 9

2. Estrategias cognitivas: Fundament.

- **Objetivo** de aprendizaje: los procesos cognitivos que desarrolla el lector/escritor con el texto.
- **Fundamentos:**
 - Investigaciones empíricas sobre la conducta experta.
 - Teorías cognitivas sobre los procesos de lectura y escritura.
 - Prácticas y estrategias que fomentan la conducta experta.
- **Autores:** Flower y Hayes, Bereiter y Scardamalia, Murray, etc.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 10

2. Estrategias cognitivas: Fundament.

Planificar

Textualizar

Revisar
Comparar
Diagnosticar
Operar

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 11

2. Estrategias cognitivas: Contenidos

1. **Planificación:**
 - **Representarse la tarea:** Analizar la situación comunicativa, Analizar la audiencia, Formular objetivos.
 - **Establecer planes de composición.**
 - **Generar y organizar ideas.**
2. **Textualización:**
 - **Referenciar:** Elaborar proposiciones, Seleccionar, Modalizar.
 - **Linealizar el texto:** Conectar, Cohesionar.
 - **Transcribir.**
3. **Revisión:**
 - **Evaluar, Diagnosticar y Operar** (Elegir la táctica y Generar el cambio).

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 12

2. Estrategias cognitivas: Contenidos

- **Analizar el contexto:** Análisis del lector, Imaginarse el problema retórico, Hacer un proyecto de texto, Establecer un plan, Desarrollar un enunciado.
- **Generar ideas:** Torbellino de ideas, Escritura automática, Explorar un problema, Palabras clave, Mapas de ideas.
- **Textualizar:** Usar marcadores, Revelar el propósito y la estructura, Marcar visualmente la prosa, Concentrarse en aspectos parciales.
- **Evaluar, diagnosticar y operar:** Oralizar, Simular reacciones, Aplicar pautas, Barrer la ortografía, Buscar economía, Legibilidad, Reestructurar el texto, Aplicar verificadores ortográficos.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 13

2. Estrategias cognitivas: Materiales

- **Objetivos generales:**
 - Desarrollar procesos cognitivos y técnicas prácticas de composición.
 - Desarrollar la expresión personal, la 'voz': *diarios, bitácoras de aprendizaje, escritura libre*.
 - Incrementar el nivel de conciencia del aprendiz.
- **Métodos y ejercicios:**
 - Modelación, ejercitación y apropiación de técnicas aisladas.
 - Tareas de composición completas con pautas.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 14

2. Estrategias cognitivas: demo

Las razones, no pide explicar los rasgos del movimiento

Desarrollar un enunciado

Solo este filósofo, no otros del mismo movimiento

Por qué el P. Sartre se considera uno de los principales difusores del existencialismo?

Hay otros. Comparar.

Divulgadores, populizadores, comunicadores. No se refiere a creadores.

Movimiento filosófico europeo del siglo XX.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 15

3. Contexto: Fundamentos

- Leer y escribir son **tareas socioculturales** que varían en cada contexto.
- Alfabetización universal ≠ alfabetizaciones sociales.
- Cada **contexto** (época, comunidad, actividad cultural, disciplina) genera sus propias prácticas discursivas (la *retórica contrastiva*).
- El significado de los discursos radica en el cerebro, pero exige conocimientos socioculturales del contexto.
- Tres perspectivas: los géneros, la literacidad electrónica y la crítica.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 16

3.1. Géneros: Contenidos

Práctica socio-histórica y dinámica desarrollada en una comunidad.

Uso del lenguaje en una esfera particular de la vida profesional.

M. Bajtin

Género

Unidad de aprendizaje / enseñanza

Incluye elementos lingüísticos: tipo de texto, estructura, fraseología, términos

Incluye condiciones contextuales: funciones, roles de autor/lector, cortesía, temas, etc.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 17

3.1. Géneros: Contenidos

- Géneros disciplinarios:
 - **Académicos:** examen, test, apuntes, comentario de texto, monografía, resumen, ficha bibliográfica, etc.
 - **Sociales y familiares:** cartas, notas, felicitaciones, dedicatorias, tarjetas, etc.
 - **Científicos:** protocolo de laboratorio, informe, proyecto, reseña, etc.
 - **Jurídicos:** demanda, sentencia, recurso, ley, norma, etc.
 - **Económicos:** informe, auditoría, balance, etc.
 - **Periodísticos:** información e interpretación, noticia, editorial.
 - **Literarios:** épica, lírica, drama, comedia, etc.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 18

3.1. Géneros: Materiales

- Enfoque:
 - Leer y escribir son herramientas epistémicas que varían en cada disciplina de conocimiento.
 - Saber física o economía significa dominar los discursos de la física o la economía.
 - El lenguaje de cada disciplina constituye la disciplina.
- Prácticas:
 - Lectura, análisis y escritura de textos auténticos.
 - Análisis de las características contextuales y de su interrelación con los rasgos lingüísticos.
 - Uso de materiales reales.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 19

3.2. La alfab. Crítica: Fundament.

- Corrientes: estudios culturales norteamericanos, Análisis Crítico del Discurso (ACD) en Europa.
- Autores: Fairclough, van Dijk, Martín Rojo, Luke.
- Axiomas:
 - Cualquier discurso tiene un autor situado en un contexto sociohistórico determinado y esconde intenciones.
 - El significado del discurso es contextual y varía según los sujetos. No existe el 'mensaje válido' o la Verdad sino muchas interpretaciones plausibles.
 - La democracia exige ciudadanos críticos que puedan identificar, distinguir ideologías y construir reacciones.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 20

3.2. La alfab. Crítica: Materiales

- Lectura:
 - Contrastar las interpretaciones individuales de textos.
 - Leer comparativamente una misma noticia/tema/dato en varios periódicos, libros de texto, manuales, etc.
 - Distinguir *el ideal de la democracia... de la falacia de la democracia...*
- Escritura:
 - Redactar dos o más versiones diferentes de un texto.
 - Escribir en contextos auténticos de comunicación.
 - Ejercitar diferentes recursos retóricos en los textos.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 21

3.2. La alfab. Crítica: demo

La injusta Ley de extranjería, que atenta contra los Derechos Humanos y la integridad de las personas, provoca la reacción comprensible de 10 jóvenes magrebinos, que se manifestaron ante la Delegación del Gobierno. Sorprendentemente, ningún funcionario de la Delegación se solidarizó con esta causa tan notable.

Cuatro "moros" exaltados asaltaron la Delegación del Gobierno y la destrozaron con bombas caseras sin ningún motivo aparente. Los pobres funcionarios que fueron víctimas de la salvajada se lo miraban impotentes y acorralados desde la ventana. [Maya Busqué, Laura Escorihuela, Sandra Vilamitjana; 1999-2000]

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 22

3.3. La literacidad electrónica

- Leer y escribir son hoy prácticas electrónicas.
- Géneros sincrónicos (chat, MUDS) y asincrónicos (correos, webs, foros) particulares.
- Diferencias con las prácticas analógicas: registro, cortesía, hipertextualidad, hipervínculos, multimodalidad.
- Autores: Herring, Warschauer, Yus, Cruz Piñol.
- Prácticas: inclusión esencial de lo electrónico en las prácticas de lectura y escritura.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 23

Algunas conclusiones 1

- Leer y escribir son **tareas psicossociolingüísticas**:
 - Escribir es construir un texto.
 - Escribir es desarrollar un proceso.
 - Escribir es una actividad compleja.
 - Escribir se adapta a cada contexto de modo particular.
- Aprendemos a procesar discursos particulares en contextos concretos.
- La enseñanza de la L/E debe vincularse con las necesidades específicas del aprendiz. En la escuela, el aprendiz procesa discursos académicos.

Enseñanza de la escritura: orientaciones y práctica 24

Algunas conclusiones 2

- Leer y escribir son procesos interrelacionados y se suelen integrar en un mismo programa, curso, etc.
- La emigración de la L/E hacia formas electrónicas es irreversible. Su enseñanza debe adoptar estos nuevos géneros electrónicos.
- La perspectiva crítica ofrece herramientas más poderosas y realistas para preparar el aprendiz para el mundo actual.
- Aprender a escribir es responsabilidad de todos los docentes de lengua.



Bibliografía 1

Manuales

Grabe, William.; Kaplan, Robert. (1996) *Theory & Practice of Writing. An Applied Linguistic Perspective*. Londres: Longman.
Hyland, Ken. (2002) *Teaching and Researching Writing*. Londres: Longman.

Enfasis: recursos lingüísticos

Lindermann, Erika. (1982) *A Rhetoric for Writing Teachers*. Oxford: OUP. 3ª ed. 1995.

McCormick Calkins, L. (1986) *The art of teachint writing*. Versión castellana: *Didáctica de la escritura en la escuela primaria y secundaria*. Buenos Aires: Aique. 1993.



Bibliografía 2

Enfasis: estrategias cognitivas

Björk, Lennart; Blomstrand, Ingegerd. (2000) *La escritura en la enseñanza secundaria*. Barcelona: Graó.

Flower, Linda. (1981) *Problem-Solving Strategies for Writing*. Orlando, Harcourt Brace Jovanovich. 3ª edición, 1989.

Enfasis: géneros

Johns, Ann. M. (1997) *Text, Role, and Context. Developing Academic Literacies*. Cambridge, CUP.

Hyland, Ken (2000) *Disciplinary Discourses. Social Interaction in Academic Writing*. Longman.



Bibliografía 3

Enfasis: crítico

Cassany, D. (2006, febrero) *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Anagrama.

Cassany, D. (2006, setiembre) *Taller de textos*. Paidós.

Luke, Allan (2000): "Critical Literacy in Australia", *Journal of Adolescent and Adult Literacy*, 43.

<http://www.btr.qld.edu.au/papers/critlit.html>

Enfasis: electrónico

Yus, Francisco. (2001) *Ciberpragmática. El uso del lenguaje en Internet*. Barcelona: Ariel.

Warschauer, Mark. (1999), *Electronic Literacies: Language, Culture, and Power in Online Education*. Mahwah: Erlbaum.



Gracias



daniel.cassany@upf.edu

<http://www.upf.edu/dtf/personal/danielcass/index.htm>

<http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.htm>

